

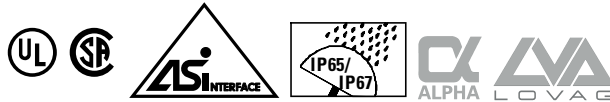
SIRIUS

DE Kompaktmodul K45
 EN Compact Module K45
 FR Module compact K45

ES Módulo compacto K45
 IT Modulo compatto K45
 PT Módulo compacto K45

TR Kompakt modül K45
 PY Компактный модуль K45
 中文 紧凑型模块 K45

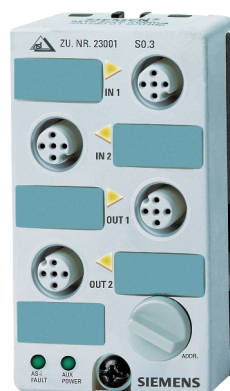
3RK1..
 3RK2..

Betriebsanleitung DE
 Operating Instructions EN
 Instructions de service FR
 Instructivo ES
 Istruzioni operative IT
 Instruções de Serviço PT
 İşletme Kılavuzu TR
 Руководство по эксплуатации PY
 使用说明 中文

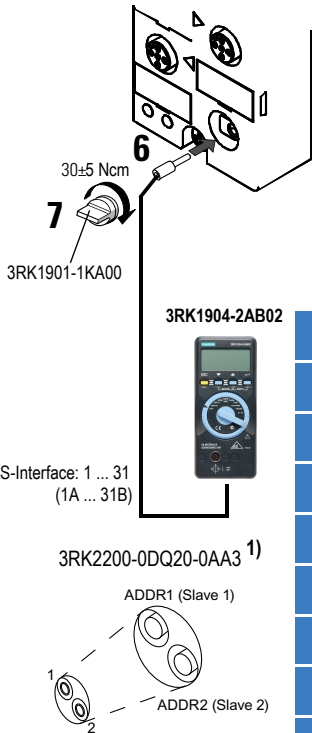
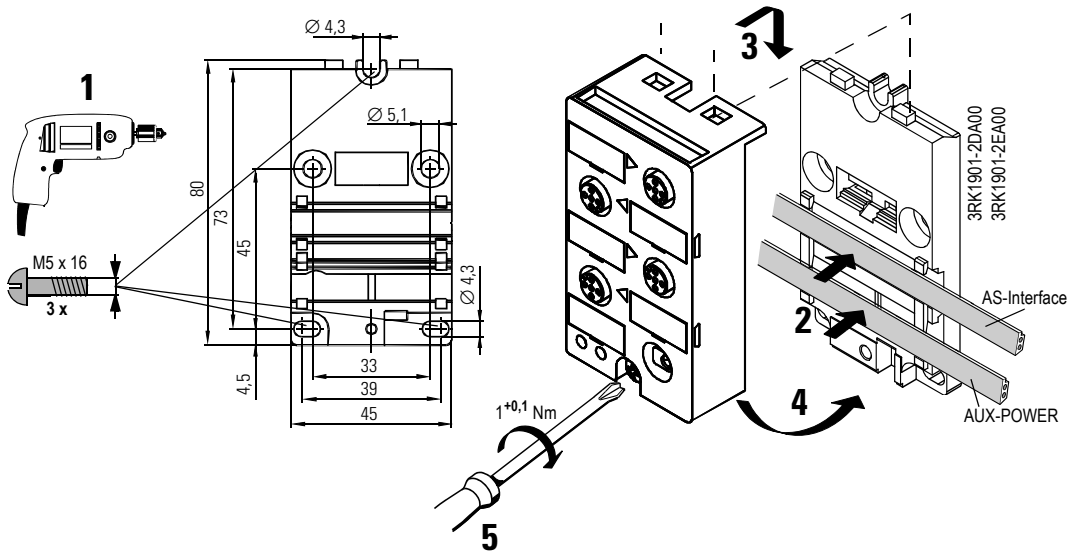
Technical Assistance: Telephone: +49 (911) 895-5900 (8°° - 17°° CET) Fax: +49 (911) 895-5907 E-mail: technical-assistance@siemens.com Internet: www.siemens.com/sirius/technical-assistance	SIEMENS AG Technical Assistance Würzburger Str. 121 D-90766 Fürth
---	--

3RK1100-1CQ20-0AA3 (K45 4DO)	3RK1200-0CQ20-0AA3 (K45 4DI/DO)	3RK1400-1BQ20-0AA3 (K45 2DI/2DO)
3RK2100-1CQ20-0AA3 (K45 4DO A/B)	3RK2200-0CQ20-0AA3 (K45 4DI A/B)	3RK2400-1BQ20-0AA3 (K45 2DO/2DI A/B)
3RK2100-1EQ20-0AA3 (K45 3DO A/B)	3RK2200-0CQ22-0AA3 (K45 2x2DI A/B)	
	3RK2200-0DQ20-0AA3 (K45 8DI A/B)	



DE	VORSICHT	Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet.
EN	CAUTION	Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.
FR	PRUDENCE	La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'avec des composants certifiés.
ES	PRECAUCIÓN	El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.
IT	CAUTELA	Il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura è garantito soltanto con componenti certificati.
PT	CUIDADO	O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados componentes certificados!
TR	ÖNEMLİ DİKKAT	Cihazın güvenli çalışması ancak sertifikalı bileşenler kullanılması halinde garanti edilebilir.
PY	ОСТОРОЖНО	Безопасность работы устройства гарантируется только при использовании сертифицированных компонентов.
中文	小心	只有认证的部件才能保证设备可靠发挥作用。

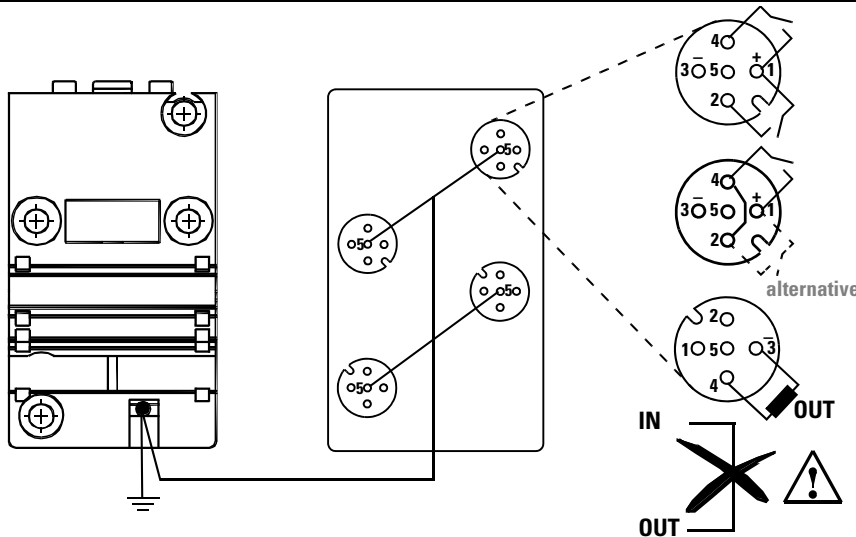
DE	Montage / Verdrahtung	ES	Montaje / Cableado	TR	Montaj / Kablo bağlantısı
EN	Installation / Wiring	IT	Montaggio / Cablaggio	PY	Монтаж / электропроводка
FR	Montage / Câblage	PT	Montagem / Cablagem	中文	就任 / 线路



DE	Adressen einstellen
EN	Setting addresses
FR	Réglage de l'adresse
ES	Ajustar dirección
IT	Indirizzamento
PT	Ajustar endereço
TR	Adresleri ayarlama
PY	Настройка адресов
中文	设置地址

DE		Hinweis	Adressieren des K45 Moduls 3RK2200-0DQ20-0AA3 nur durch das AS-Interface Adressiergerät möglich. Adressieren bei diesem Gerät durch den AS-i Master ist nicht zulässig.
EN		Note	The K45 module 3RK2200-0DQ20-0AA3 can only be addressed via the AS-Interface addressing unit. It is not permissible to address this unit via the AS-i Master.
FR		Remarque	Adressage du module K45 3RK2200-0DQ20-0AA3 possible uniquement avec la console d'adressage AS-Interface. L'adressage de cet appareil par le maître AS-i n'est pas admissible.
ES		Nota	El módulo K45 con ref. 3RK2200-0DQ20-0AA3 sólo puede direccionarse con el equipo de direccionamiento para AS-Interface. Este equipo no puede direccionarse desde el maestro AS-i.
IT		Avvertenza	L'indirizzamento del modulo K45 3RK2200-0DQ20-0AA3 è possibile solo con il dispositivo di indirizzamento AS-Interface. Non è consentito l'indirizzamento di questo apparecchio con il master AS-i.
PT		Indicação	O endereçamento do módulo K45 3RK2200-0DQ20-0AA3 só é possível através do aparelho de endereçamento de interface AS. Não é admissível o endereçamento deste aparelho através do AS-i Master.
TR		Açıklama	K45 modülü 3RK2200-0DQ20-0AA3 sadece AS arabirimi adresleme cihazı ile adreslenebilir. Bu cihazda AS-i Master ile adreslemeye izin verilmez.
PY		Указание	Присвоение адреса модулю K45 3RK2200-0DQ20-0AA3 возможно только с помощью устройства адресации AS-интерфейса. Присвоение адресов с помощью ведущего устройства AS-i на данном устройстве не разрешается.
中文		提示	K45 模块 3RK2200-0DQ20-0AA3 只能通过 AS-i 接口寻址设备进行寻址。使用这种设备时不允许通过 AS-i 主站进行寻址。

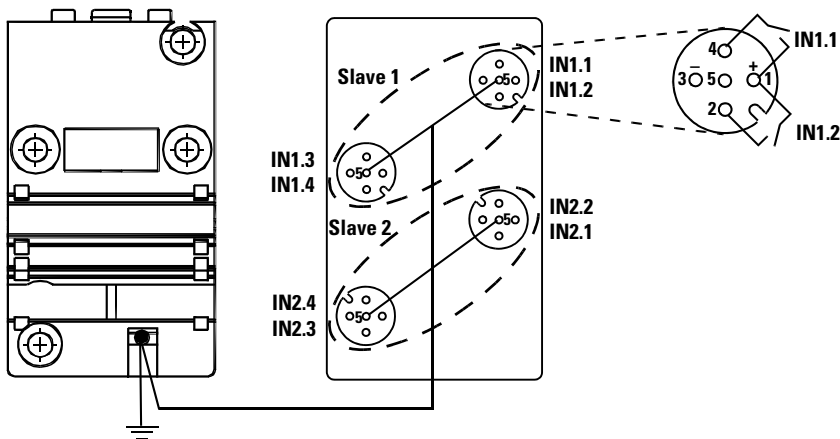
DE	Logische Zuordnung	ES	Asignación lógica	TR	Mantıksal atama
EN	Logic assignments	IT	Assegnazione logica	PY	Логическое присваивание
FR	Affectation logique	PT	Atribuição lógica	中文	逻辑分配



3RK2200-0CQ22-0AA3 (2x2DI A/B) S- 0.A.0

3RK1200-0CQ20-0AA3 (4DI) S- 0.F.F
 3RK1400-1BQ20-0AA3 (2DI/2DO) S- 3.0.F
 3RK2200-0CQ20-0AA3 (4DI A/B) S- 0.A.0
 3RK2400-1BQ20-0AA3 (2DO/2DI A/B) S- B.A.0

3RK1100-1CQ20-0AA3 (4DO) S- 8.0.F ID1
 3RK1400-1BQ20-0AA3 (2DI/2DO) S- 3.0.F
 3RK2100-1CQ20-0AA3 (4DO A/B) S- 7.A.7.7¹⁾
 3RK2100-1EQ20-0AA3 (3DO A/B) S- 8.A.0
 3RK2400-1BQ20-0AA3 (2DO/2DI A/B) S- B.A.0
 IO ID ID2



3RK2200-0DQ20-0AA3 (8DI A/B) Slave 1 S- 0.A.0
 3RK2200-0DQ20-0AA3 (8DI A/B) Slave 2 S- 0.A.0

IO ID ID2







1)


DE	nur mit	M4 AS-Interface Master
EN	only	
FR	seulement	
ES	solo	
IT	solo	
PT	somente	
TR	sadece	
PY	только	
中文	仅针对	

DE	Logische Zuordnung - Ein- / Ausgänge	ES	Asignación lógica: Entradas/salidas	TR	Mantıksal atama Giriş/çıkışlar
EN	Logic assignment - Inputs/outputs	IT	Assegnazione logica di ingressi e uscite	PY	Логическое назначение Вход/Выход
FR	Affectation logique Entrées / sorties	PT	Atribuição lógica Entradas e saídas	中文	逻辑分配 - 输入 / 输出端

3RK1100-1CQ20-0AA3 3RK2100-1CQ20-0AA3		3RK2100-1EQ20-0AA3		3RK1200-0CQ20-0AA3 3RK2200-0CQ20-0AA3 3RK2200-0CQ22-0AA3		3RK1400-1BQ20-0AA3		3RK2400-1BQ20-0AA3	
D0	OUT1	D0	OUT1	D0	IN1	D0	IN1	D2	IN3
D1	OUT2	D1	OUT2	D1	IN2	D1	IN2	D3	IN4
D2	OUT3	D2	OUT3	D2	IN3	D2	OUT3	D0	OUT1
D3	OUT4		—	D3	IN4	D3	OUT4	D1	OUT2

3RK2200-0DQ20-0AA3 Slave 1		3RK2200-0DQ20-0AA3 Slave 2	
D0	IN1.1	D0	IN2.1
D1	IN1.2	D1	IN2.2
D2	IN1.3	D2	IN2.3
D3	IN1.4	D3	IN2.4

DE	Status LEDs	ES	LEDs de estado	TR	Durum LED'leri	
EN	Status LEDs	IT	LED di stato	РУ	СИДЫ состояния	
FR	LED d'état	PT	LEDs de estado	中文	LED 状态	
3RK1200-... 3RK2200-... / 3RK1400-... 3RK2400-...					3RK2100-1CQ20-0AA3	
Betriebszustand	Kommunikation in Ordnung	Keine Spannung am AS-Interface-Chip	Kommunikation ausgefallen	Slave hat Adresse "0"	Überlast Sensorversorgung	Überlast / Kurzschluss am Ausgang (Peripheriefehler)
Operating state	Communication OK	No voltage present at AS Interface chip	Communication failed	Slave has address "0"	Overload of sensor supply	Overload / short-circuit in output terminal (Periphery fault)
Etat	Communication O.K.	ASIC AS-Interface non alimenté	Communication perturbée	Esclave avec adresse "0"	Surcharge alimentation des capteurs	Surcharge / court-circuit en sortie (erreur en périphérie)
Estado de servicio	La comunicación esta O.K.	No hay tensión en el chip AS-Interface	Falla la comunicación	El esclavo tiene dirección "0"	Sobrecarga en la alimentación de los sensores	Sobrecarga / cortocircuito en la salida (error de periferia)
Stato di funzionamento	Comunicazione in ordine	Manca tensione su chip AS-Interface	Comunicazione interrotta	Slave ha indirizzo "0"	Sovraccarico alimentazione sensorio	Sovraccarico / cortocircuito sull'uscita (errore di periferia)
Estado de funcionamento	Comunicação em ordem	Nenhuma tensão no chip AS-Interface	Falha na comunicação	O escravo tem endereço "0"	Sobrecarga na alimentação do sensor	Sobrecarga / curto-circuito na saída (erro periférico)
İşletme durumu	İletişim iyi durumda	AS arabirim çipinde gerilim yok	İletişim kesildi	Slave adresi: "0"	Gerilim beslemesinde aşırı yük	Çıkışta aşırı yük / kısa devre (çevre birim hatası)
Рабочее состояние	Связь в порядке	На AS-интерфейсе нет напряжения	Связь Прервалась	Адрес исполнительного модуля: "0"	Перегрузка цепи питания датчиков	Перегрузка / короткое замыкание на выходе (неисправность периферии)
运行状态	通信正常	AS-i 接口芯片上无电压	通信故障	从站地址为 "0"	传感器电源过载	输出端过载 / 短路 (外围设备故障)
AS-i / FAULT	 grün green verte verde verde yeşil зеленый 绿色	 aus off non active desactiv. off desligado kapalı БЫКЛ 离开	 rot red rouge rojo rosso vermelho kırmızı красный красный 红色	 rot/gelb red/yellow rouge/jaune rojo/amarillo rosso/giallo vermelho/amarelo красный/сарг красный/ЖЕЛТЫЙ 红色 / 黄色	 rot red rouge rojo rosso vermelho kırmızı красный 红色	 rot/grün red/green rouge/verte rojo/verde rosso/verde vermelho/verde kırmızı/yeşil красный/зеленый 红色 / 绿色

DE	Betriebszustand Ein	ES	Estado de servicio activada	TR	İşletme durumu Açık
EN	Operating state On	IT	Stato di funzionamento on	РУ	Рабочее состояние
FR	Etat actives	PT	Estado de funcionamento ligado	中文	运行状态 接通
3RK11... / 3RK14... / 3RK21... / 3RK24...					
AUX POWER		grün / green / verte / verde / verde / verde / yeşil / зеленый / 绿色			

DE	Weitere Daten und Bestellnummern für Zubehör siehe Katalog.	ES	Para más datos y el N° de referencia para accesorios, v. Catálogo.	TR	Diğer veriler ve aksesuarların sipariş numarası için kataloga bakın.
EN	For further data and accessories see Catalog.	IT	Per altri dati e per le sigle di ordinazione degli accessori vedere il catalogo.	РУ	Дополнительные данные и номера заказа комплектующих смотри Каталог.
FR	Pour de plus amples informations et pour les accessoires, voir Catalogue.	PT	Para outros dados e número de encomenda para os acessórios, consulte o Catálogo.	中文	详细数据和配件订货号请参阅目录。